

Vážení čitatelia.

Pomaly ale isto sme sa „prehupli“ do leta, ktoré spolu s teplým a slnečným počasím prináša vidinu vytúženého relaxu vo forme rodinnej dovolenky. Keďže v tomto období viacej cestujeme a trávime viac času mimo domu, pripravili sme pre vás niekoľko cestovateľských tipov, ktoré vám pomôžu pri dodržiavaní katetrizačnej rutiny, nech ste kdekoľvek. V letnom období uvádzame na trh nový typ mäkšieho, ohybného katétra pre mužov a chlapcov, ktorý navyše prináša úplne nový prístup k hygiene samocievkovania. Túto horúcu novinku vám podrobne predstavíme v tomto čísle časopisu Helios.

Čo všetko nájdete v júnovom čísle?

- **Nový katéter pre mužov a chlapcov SpeediCath Flex**
- **Ako predchádzať letným infekciám močových ciest?**
- **Cestovné tipy pre ľudí s intermitentnou katetrizáciou**
- **Detská rehabilitačná nemocnica v Kováčovej**
- **Z cestovateľského zápisníka Kristínky Pechovej**

Prajeme Vám príjemné čítanie!

Tím Coloplast A/S



# SpeediCath Flex

## nový katéter pre mužov a chlapcov

*V letných mesiacoch spoločnosť Coloplast A/S uvádza na slovenský trh horúcu novinku - nový typ katétra pre mužov a chlapcov. Čo nové svojim užívateľom prináša a prečo vlastne bolo potrebné vyvíjať nový typ katétra, keď ponuka je už teraz pestrá?*

Značka SpeediCath® je na trhu známa už 15 rokov. Jej charakteristikou je, že okrem vysokej kvality produktov, ktoré zastrešuje, prináša novinky navrhnuté tak, aby čo najlepšie reagovali na potreby a požiadavky ich užívateľov. Na vývoji nových katétrov značky SpeediCath® sa okrem inžinierov a vývojárov z Coloplastu podieľajú tímy zdravotníkov a užívateľov pomôcok (pacientov). Len takto je možné prinášať riešenia, ktoré reagujú na podnety z praxe.



Najnovšie výskumy ukázali, že najväčším problémom ľudí, ktorí používajú intermitentnú katetrizáciu, sú **infekcie močového traktu**. Napriek všetkým hygienickým opatreniam, ich v priemere za rok postretne až 2,7 infekcií. Keď sme sa pýtali zdravotných sestier a lekárov, čo je podľa nich hlavnou príčinou takéhoto výskytu infekcií u ľudí

používajúcich jednorazové katétre, až 58% odpovedalo, že príčinou sú jednoduché chyby pri technike cievkovania – pacient sa často **dotkne rukami povrchu katétra**, ktorý si zavádza do tela. Toto je častý spôsob zavedenia baktérií do močového mechúra. Dotyk s povrchom katétra je neúmyselný, často nenápadný – človek si ho ani neuvedomí, respektíve mu nevenuje dostatočnú pozornosť a berie to ako samozrejmosť, ktorá vyplýva z jeho zdravotného stavu a zníženej citlivosti/ pohyblivosti rúk... Takto to ale nemusí ostať!

Preto spoločnosť Coloplast prišla s novým riešením, ktoré prináša do procedúry samocievkovania **úplne nový a vyšší hygienický štandard** – katéter, ktorý je počas celej procedúry uzavretý v ochrannom obale. Jeho užívateľ sa tak už nemusí obávať dotyku s povrchom katétra a prenosu baktérií touto cestou.

Prečo je toto riešenie dostupné pre mužov a chlapcov a nie aj pre ženy?

Mužská močová rúra je oveľa dlhšia ako ženská a aj mužské katétre sú preto dlhšie – bežne okolo 40 – 45 cm. Ženské katétre dosahujú dĺžku len 7 – 9 cm, keďže močová rúra ženy má dĺžku okolo 4 cm. Preto aj riziko, že sa človek dotkne povrchu katétra pri cievkovaní je u žien ďaleko nižšie, ako u mužov. Navyše, muži sa pri cievkovaní musia vysporiadať so zákrutami a ohybmi močovej rúry, prípadne so zúženými miestami (napr. vplyvom zväčšenej prostaty), pokým sa katéter dostane do močového mechúra.

### *Predstavujeme SpeediCath® Flex*



## Jednoduchosť v každom detaile !

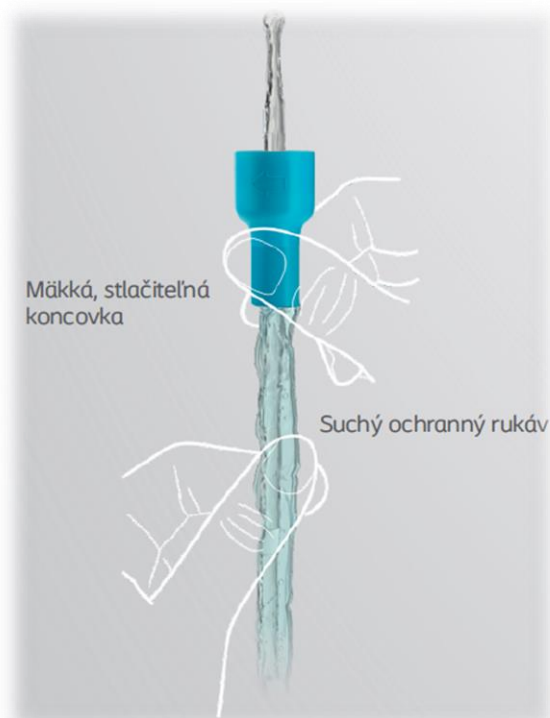
- Hygienický
- Flexibilný
- Diskrétny

### **Vlastnosť číslo 1: Hygienické bezdotykové zavádzanie.**

Pridržíte gumenú tyrkysovú koncovku jednou rukou a druhou rukou postupne vysúvate katéter pomocou suchého plastového rukáva až do močového mechúra.

Hydrofilný a dokonale vlhký povrch katétra zabezpečuje dokonalú priechodnosť močovou rúrou, plastový rukáv ho chráni pred možným dotykom a udržiava ruky užívateľa suché.

**Je to najvyšší štandard pre hygienu a manipuláciu s katétrom!**



## Vlastnosť číslo 2: Mäkký a ohybný katéter.

Mäkký a ohybný – aby sa vedel prispôbiť všetkým zákrutám a ohybom močovej rúry, aby sa dal ľahko a hladko zaviest', bez strachu z bolesti, poranenia, zlyhania...

A presne taký SpeediCath Flex je.

Gulôčka na konci katétra mu umožňuje dokonale sa kĺzať stredom močovej rúry.

Mäkký, zúžený koniec zabezpečuje vysokú ohybnosť katétra pri zavádzaní – prejde všade tam, kde iné katétre zlyhali. Zúžené miesta, zákruty, ohyby – teraz už nie sú problémom.



## Vlastnosť číslo 3: Vysoká miera diskretnosti a hygieny v jednom

Po použití katétra môžete jeho konce opätovne spojiť. Zvyškový moč, ktorý ostal v kvapkách vo vnútri katétra vám už nikdy nepokvapká ruky pri manipulácii a likvidácii použitého katétra.

Diskrétno šedé balenie je tiež opätovne uzatvárateľné – použitý katéter vložte jednoducho naspäť do obalu, zatvorte a diskretno vynesete z toalety.

Použitý katéter môžete vyhadzovať do separovaného zberu plastov. Balenie neobsahuje hliníkovú fóliu ani papier.

Dvojité uzatváranie zabraňuje šíreniu pachu z použitého katétra.

# SpeediCath® Flex

Jednoduchosť v každom detaile



**SpeediCath® Flex**

**Získajte vzorky a vyskúšajte si ho už dnes!**

Zavolajte na bezplatné číslo **0800 159 159** a nechajte si bezplatne poslať vzorky na vyskúšanie domov.

# Ako predchádzať infekciám močových ciest ?

Zápal močových ciest je bakteriálna infekcia v obličkách (pyelonefritída), močovom mechúre (cystitída) alebo močovej trubici (uretritída). Väčšina infekcií sa týka dolných močových ciest (močový mechúr a močová rúra). Ženy sú náchylnejšie na vznik zápalu močových ciest viac ako muži.



Zápal močových ciest najčastejšie vzniká vstupom baktérii do močového traktu cez močovú trubicu a následným množením v močovom mechúre. Močové cesty sú navrhnuté tak, aby zabránili takýmto bakteriálnym útokom, ale nie vždy je táto obrana úspešná.

- **Zápal v obličkách** (pyelonefritída) vzniká prechodom baktérii, ktoré vstupujú do močových ciest cez močovú trubicu, ďalej prejdú do močového mechúra a následne do obličiek.
- **Zápal močového mechúra** (cystitída) je zvyčajne spôsobený baktériou *Escherichia coli* (E-coli), ktorá sa bežne vyskytuje v tráviacej sústave človeka. Sexuálny styk môže viesť k cystitíde.
- **Zápal močovej rúry** (uretritída) môže nastať, keď sa baktérie šíria z análneho otvoru do močovej trubice (ženská močová trubica je blízko vagíny).

## Aké sú príznaky infekcie močových ciest (IMC)?

- Pocit bolesti alebo pálenia pri močení
- Neustála potreba ísť na toaletu, ale aj časté močenie
- Malé množstvo moču pri každom močení
- Stopy krvi v moči
- Silne zapáchajúci moč alebo tmavý a zakalený moč
- Pocit chladu, ale bez reálnej horúčky
- Náhla močová inkontinencia

Ak sa u vás objavia niektoré s týchto prejavov, mali by ste navštíviť lekára. On po vykonaní diagnostiky aj navrhne adekvátnu liečbu.

Samozrejme, vždy je lepšie sa infekciám močových ciest snažiť vyhnúť. Niektoré preventívne opatrenia sú naozaj jednoduché a účinné, preto na ne myslite a zaradte ich do svojej každodennej rutiny.

Najdôležitejší spôsob prevencie je **udržiavať oblasť genitálií čistú a zdravú**, čím sa dokáže sama brániť infekcii. A tiež vyplavte baktérie dostatočnou hydratáciou! A nakoniec, pokúste sa úplne vyprázdniť močový mechúr, keďže baktériám sa dobre darí v zostatkovom moči.

### **Pár tipov, ako predísť IMC, ktorých význam je aj vedecky podložený:**

- Pri toalete sa ženám odporúča utierať sa spredu dozadu.
- Nadmerne sa neumývajte a nepoužívajte dráždivé mydlá na citlivé genitálne oblasti, keďže to môže spôsobiť nerovnováhu a následne aj podráždenie.
- Na citlivé intímne oblasti používajte umývací krém a prostriedky na to určené.
- Po sexe sa odporúča močenie.
- Dostatok vitamínu D má pozitívny vplyv na váš imunitný systém.
- Ak sa ľahko nakazíte IMC, skúste sa viac sprchovať ako kúpať.
- Môžete použiť lokálne aplikovaný vaginálny estrogén, niekedy sa odporúča aj ženám pred menopauzou.
- Vyhýbajte sa kondómom so spermicídnyimi látkami, môžu zvýšiť riziko infekcie.
- Ak na vyprázdňovanie močového mechúra **používate jednorazové katétre**, dodržiavajte vysoký štandard hygieny pri katetrizácii. Nikdy nepoužívajte katéter opakovane. Ak sa ho dotknete prstami pri zavádzaní, už ho nepoužite a vezmite si nový.
- Nikdy si neznížujte počet denných katetrizácií, ktoré vám odporučil lekár – baktérie sa veľmi dobre rozmnožujú v zostatkovom moči, ktorý sa hromadí v močovom mechúre.

*Zdroj: Coloplast UTI campaign*



# Utipro<sup>®</sup> plus

## Novinka v prevencii a liečbe infekcií močového traktu.

Nová zdravotná pomôcka UTIPRO<sup>®</sup> Plus pomáha predchádzať vzniku infekcií močového systému a je taktiež účinná v liečbe akútnych aj opakovane sa vyskytujúcich infekcií. Vďaka svojmu zloženiu a dvojitému mechanizmu účinku bojuje s baktériami v čreve, aj v močových cestách.

### Xyloglukán – pre posilnenie obranných schopností črevnej sliznice.

Prírodný polysacharid xyloglukán je svojou štruktúrou a vlastnosťami veľmi podobný prirodzenému črevnému hlienu – mucínu, ktorý chráni bunky črevnej sliznice pred prienikom baktérií. Ak je tvorba prirodzeného črevného hlienu znížená, alebo porušená, na sliznici sa vytvárajú oblasti „bez hlienovej ochrany“. Práve tu sa baktérie prichytávajú na steny buniek čreva, prenikajú do nich a ďalej sa nekontrolovane množia. Xyloglukán v UTIPRO<sup>®</sup> Plus prechádza nezmenený cez žalúdok a tenké črevo do hrubého čreva, kde spolupôsobí s prirodzeným črevným hlienom. Výsledkom je pre baktérie nepriepustná ochranná hlienová vrstva na črevnej sliznici.

### Ibištek a propolis účinkujú v močovom mechúre

Ďalšími aktívnymi zložkami v UTIPRO<sup>®</sup> Plus sú ibištek a propolis. Obidva sú zdroje proanthokyanidínov (PAC) - látok, ktoré ktoré pôsobia hlavne tak, že premieňajú moč na prostredie nevhodné k množeniu uropatogénnych kmeňov E. coli . Infikovaný moč totiž obsahuje veľké množstvo dusitanov, ich oxidáciou vzniká oxid dusnatý, ktorý má antimikrobiálne vlastnosti.



**1 kapsula 1x denne po dobu 15 dní v prevencii  
2 kapsule 1x denne po dobu 5 dní pri liečbe**





# Aj vy používate katétre značky SpeediCath® ?

Ak áno, potom by ste mali vedieť, že práve pre Vás sme vyvinuli špeciálny podporný program, ktorý pomáha zlepšovať život ľuďom s intermitentnou katetrizáciou.

## Voláme ho Coloplast Kontakt

Ak máte otázky ohľadom života s intermitentnou katetrizáciou, sme pripravení vám pomôcť nájsť odpovede.

**Pridajte sa k nám ešte dnes !**

Vyplňte prihlášku online :



Alebo nám zavolajte na našu  
bezplatnú infolinu.

Coloplast  
**Kontakt**

**0800159159** BEZPLATNÁ  
INFOLINKA



Pre nových členov programu  
**Coloplast Kontakt**  
máme pripravený darček

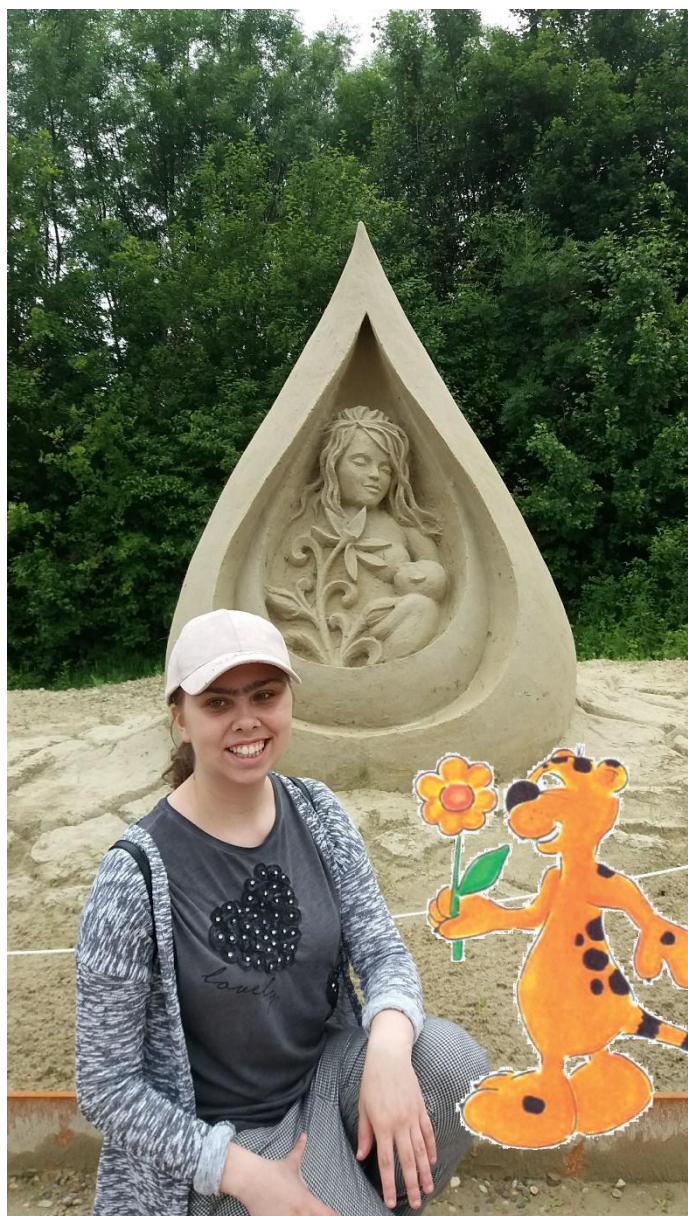
1 balenie Utipro Plus na pomoc  
v prevencii infekcií močových  
ciest.

## Z cestovateľského zápisníka Kristínky Pechovej

Kristínka Pechová je veľká cestovateľka. Veľmi často od nej dostávame správy, kde sa práve nachádza, čo sa jej tam páči a čo zaujímavé prežila. Náš kamarát a kolega pre styk s deťmi a mládežou – gepard Speedi, zostavil prehľad Kristínkiných ciest.

**„Milí čitatelia časopisu Helios.** Chcem vás pozvať na návštevu Lednicko Valtického areálu, ktorý sa nachádza na Morave. Majú tam aj kúpele, kde sa chodia liečiť ľudia po operácii, alebo s reumatickými ochoreniami. Boli sme tu aj s maminou, ubytované sme boli v nádhernom penzióne, ktorého majiteľ bol veľmi milý pán “ zapísala si Kristínka do svojho cestovateľského denníka..

Po svojich potulkách po Českej republike sa Kristínka zastavila aj v dedinke Nespery v okrese Benešov. Dedinka leží asi hodinu cesty od Prahy. V roku 2008 tu bolo evidovaných 38 adries. Takže celkom malá dedina..



## Cestovné tipy pre ľudí s intermitentnou katetrizáciou (1.)

Skutočnosť, že na vyprázdňovanie močového mechúra používate intermitentnú katetrizáciu neznamená, že ste odkázaní na zdržiavanie sa doma. Cievkovanie imituje fyziologické močenie, ktoré tiež musíte vykonávať 4 – 6 krát počas dňa a vaše cestovanie tým nemusí byť nijak obmedzené.

Je niekoľko osvedčených tipov pre bezproblémové cestovanie s balíčkom jednorazových katétrov. Naši užívatelia katétrov SpeediCath sa o ne s vami radi podelia v obsahu troch čísel časopisu Helios (jún – august).

### Michal 32 r., používateľ SpeediCath Compact : „Cestovanie lietadlom“.

Pre ľudí, ktorí sú novonastavení na vykonávanie katetrizácie, môže byť cestovanie lietadlom na prvý pohľad traumatizujúce. V podstate všetky svoje obavy prekonáte, ak sa na cestovanie lietadlom vopred trochu pripravíte a získate niektoré užitočné informácie. Tu je niekoľko tipov:



1. **Kontaktujte leteckú spoločnosť**, s ktorou plánujete letieť a informujte ich o skutočnosti, že používate jednorazové katétre. Zároveň ich poprosťte o radu či doporučenie, čo by ste mali ako užívatelia katétrov urobiť, aby bol váš let bezproblémový.
2. **Oboznámte sa s pravidlami TSA pre príručnú batožinu.** TSA (Transportation Security Administration) napríklad požaduje, aby boli

všetky veci, obsahujúce tekutinu uložené do plastových priehľadných obalov, s objemom tekutiny max. 100ml na kus. Celkový objem prepravovaných tekutín v príručnej batožine nesmie presiahnuť 1 000ml. Ak prepravujete pomôcky – jednorazové katétre uložené vo vodnom roztoku, treba ich nahlásiť osobitne počas kontroly na letisku. Ja používam SpeediCath Compact a Compact Set – obaly týchto katéetrov neobsahujú hliníkovú fóliu a vždy som ich jednoducho preniesol na palubu lietadla v potrebnom množstve. Pri tekutých liekoch a zdravotných pomôckach uložených vo vodnom roztoku neplatí vyššie uvedený limit na prepravu tekutín. Je dobré si prípadne stiahnuť a vytlačiť TSA Notification card, ktorú potom odovzdáte pri kontrole. Stiahnuť môžete tu:

[https://www.tsa.gov/sites/default/files/disability\\_notification\\_card\\_508.pdf](https://www.tsa.gov/sites/default/files/disability_notification_card_508.pdf)

- 3. Zbal'te si väčšinu katéetrov do batožiny, ktorú dávate do podpalubia.** Vždy si na palubu beriem len určité množstvo katéetrov – napríklad 20 kusov (na 4 – 5 dní) a zvyšok – väčšie množstvo dávam do veľkej batožiny.
- 4. Zoberte si so sebou viac katéetrov, ako skutočne potrebujete.** Toto je veľmi dobrá myšlienka a pomôže vám vyhnúť sa problémom s chýbajúcimi pomôckami. Ja sa cievkujem 4 x denne a na mesiac potrebujem 120 katéetrov. Ak niekde letím na týždeň / dva, radšej si beriem o 20 katéetrov navyše, ako by som potreboval. Nikdy neviete, kedy sa vám stane nejaká nehoda s katéetrom, ktorý vám buď spadne, alebo sa ním niečoho dotknete a už ho nemôžete použiť.



5. **Kompaktné katétre sú lepšie na cestovanie, ako tie štandardné.** Je to tvrdenie, ktoré mám odskúšané. Kompaktné katétre SpeediCath Compact a Compact Set sa vďaka svojmu tvrdému plastovému obalu/púzdru veľmi dobre prepravujú, nepoškodia sa, nepokrčia a nezalomia... Zároveň umožňujú veľmi dobrý úchop a tým pádom sa mi s nimi aj lepšie manévruje pri cievkovaní. Navyše – sú to teleskopicky sa vytáňujúce katétre a riziko, že mi vypadnú z ruky, alebo sa nimi niečoho dotknem je naozaj malé.
6. **SpeediCath Compact Set umožňuje cievkovať sa mimo toalety.** Toto využívam hlavne vtedy, keď som v neznámom prostredí a neviem akú hygienickú úroveň tamojšie toalety majú. Prípadne keď som na miestach, kde toalety vôbec nie sú.
7. **Hygiena na prvom aj poslednom mieste.** Vždy nosím so sebou vlhčené utierky, hygiena pri cievkovaní je prvoradá a veľmi dôležitá pre zníženie rizika infekcie močových ciest. Teda hygiena musí byť nielen pred, ale aj po cievkovaní.



# A3

## Špecializovaná detská rehabilitačná nemocnica





KOVÁČOVÁ KÚPELE

# MARÍNA

ŠPECIALIZOVANÝ LIEČEBNÝ ÚSTAV



# Novinka!

## Špecializovaná detská rehabilitačná nemocnica v Maríne.

V Maríne otvárame novú kapitolu histórie: od apríla 2019 je k dispozícii pre tých detských pacientov, ktorí po akútnom ochorení, komplikovanom úraze či náročnej operácii vyžadujú viac ako im môže poskytnúť klasická kúpeľná liečba svojim rozsahom, včasnosťou nástupu a intenzitou rehabilitácie, novinka - Špecializovaná detská rehabilitačná nemocnica - s 20 lôžkami s intenzifikovaným režimom, primeraným personálnym zabezpečením a modernizovanou prístrojovou výbavou.

Pod hlavičkou Maríny – do slova pod jednou strechou – tak bude fungovať doterajšia forma kúpeľnej starostlivosti podľa platného Indikačného zoznamu pre detských aj dospelých pacientov a zároveň ústavná starostlivosť pre pacientov vo veku 1-18 rokov.

Zdravotná starostlivosť v Špecializovanej detskej rehabilitačnej nemocnici je cez zdravotné poisťovne plne hrazená z verejného poistenia, dĺžka hospitalizácie 56 až 60 dní. Podmienkou je stabilizovaný zdravotný stav dieťaťa a neprítomnosť kontraindikácií. Samozrejmosťou je nepretržitá ošetrovateľská starostlivosť, primárny dôraz je kladený na individuálnu a intenzívnu LTV s využitím všetkých dostupných rehabilitačných metodík, vrátane vlastných postupov, doplnených o rôzne formy mechanoterapie ako aj inovatívne technológie (Walk Aide, GaitKeeper, Pablo Plus, TheraBalo a pod.).

Viac informácií o činnosti novovytvoreného lôžkového oddelenia, o indikáciách aj kontraindikáciách pobytu, o administratívnom postupe, ako aj tlačivá na stiahnutie a kontaktné údaje nájdete na webovej stránke Maríny.

# Coloplast Kontakt – telefonická podpora

## **pomáha pacientom**

### zvládať život s katetrizáciou

Typické otázky:

„Koľko cievok na mesiac mi môže predpísať môj urológ?“

„Môže mi pomôcky predpisovať aj môj obvodný lekár?“

„Myslím, že pri cievkovaní sa mi nedarí úplne vyprázdniť močový mechúr. Môžete mi nejakou pomôcť?“

„Čo je to zásielková služba pomôcok a ako si ju môžem objednať?“

„Nespôsobím si cievkovaním poranenie, alebo infekciu?“


„Môžem si dať predpísať aj viac druhov katéetrov na mesiac? Myslím aj tie malé na cestovanie...“

„V časopise Helios som čítal o novom druhu katéetrov. Môžem ich vyskúšať?“

Pošlete mi prosím nejaké vzorky?“

„Môj katéter sa pri cievkovaní upcháva....môžem mať v moči piesok?“

 **Rady poskytnuté priamo telefonicky**

 **Rady kontaktovať lekára/sestru**



„Naším hlavným cieľom je pomáhať ľuďom s poruchami močenia a prostredníctvom podporného patientského programu im zlepšovať stratenú kvalitu života“.

Po zapojení sa do programu Coloplast Kontakt, môžete intenzívne využívať nasledovné služby pre Vás:

- **Bezplatne získavať informácie z časopisu HELIOS, ktorý je určený pre ľudí s poruchami močenia**
- **Dostávať informácie o pomôckach a ich inováciách od spoločnosti Coloplast**
- **Bezplatne požiadať o zaslanie vzoriek produktov a vyskúšať si ich**
- **Objednať si návštevu skúseného produktového špecialistu u Vás doma**
- **Objednať sa na tréning správnej techniky cievkovania pod dohľadom urológa v ČIK centre**
- **Získať pomoc ohľadom sprostredkovania špeciálneho urologického vyšetrenia vo vašom regióne**
- **získať mnoho ďalších užitočných kontaktov...**



# Získajte vzorky obľúbených katétrov SpeediCath Compact !

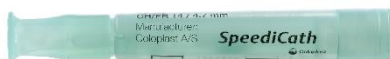
Diskrétnosť, užívateľský komfort, bezpečnosť... A je toho podstatne viac, čo vám vedia ponúknuť



Máte záujem vyskúšať SpeediCath Compact?

Je to jednoduché!

1. Zavolajte na bezplatnú zákaznícku linku Coloplast
2. Povedzte, že máte záujem o bezplatné zaslanie vzoriek katétrov SpeediCath Compact a SpeediCath Compact Set
3. Vyberte si mužské, alebo ženské katétre
4. Na adresu, ktorú počas hovoru uvediete, Vám bezplatne pošleme po 3ks z každého Vami vybraného typu katétra



**0800159159** BEZPLATNÁ  
INFOLINKA

Spoločnosť Coloplast vyvíja výrobky a služby, ktoré uľahčujú život ľuďom s veľmi osobnými zdravotnými problémami. Pretože neustále komunikujeme s ľuďmi ktorí naše výrobky používajú, vytvárame riešenia, ktoré veľmi citlivo reagujú na ich mimoriadne potreby. Voláme to intímna zdravotná starostlivosť.

Naše podnikanie zahŕňa starostlivosť o stómie, pomôcky pre urológiu a inkontinenciu a starostlivosť o rany a kožu. Pôsobíme globálne a zamestnávame viac ako 7 000 ľudí.



**0800159159** BEZPLATNÁ  
INFOLINKA

Ostomy Care  
Urology & Continence Care  
Wound & Skin Care

SpeediCath, Conveen a logo Coloplast sú registrované obchodné značky spoločnosti Coloplast A/S.  
Všetky práva vyhradené Coloplast A/S, Humlebaek, Dánsko. 2018-11



**Coloplast A/S, o.z.z.o.**  
Polus Tower II  
Vajnorská 100/B  
831 04 Bratislava  
[www.coloplast.sk](http://www.coloplast.sk)  
[www.kontinencia.sk](http://www.kontinencia.sk)